Pro

Chapter 17

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 טֹוב פַּת חֲרֵבָה וְשַׁלְוָה־ בָהּ מִבַּיִת מָלֵא זִבְחֵי־ רִיב׃

H7962 H4392 H2077 H7379

> অশান্তির মধ্যে ঘরভর্ত্তি খাবারের চেয়ে শান্তির মধ্যে একটুকরো শুকনো রুটি খাওয়া অনেক ভাল।

2 עֶבֶד־ מַשְׂכִּיל יִמְשֹׁל בְּבֵן מֵבִישׁ וּבְתוֹךְ אַחִים יַחֲלֹק נַחֲלָה׃

H5650 H4910 H0954 H8432 H0251 H5159

> একজন বুদ্ধিমান ভৃত্য তার প্রভুর বোকা ছেলের ওপর শাসন চালাবে। এই ভাবে সে তার প্রভুর সম্পত্তির কিছুটা ভাগ প্রভুর অন্য পুত্রদের সঙ্গে পাবে।

3 מַצְרֵף לַכֶּסֶף וְכוּר לַזָּהָב וּבֹחֵן לִבּוֹת יְהוָה׃

H4715 H3701 H3564 H2091 H0974 H3826 H3068

> সোনা ও রূপোকে খাঁটি করার জন্য আগুনে পোড়ানো হয়। কিন্তু ঈশ্বরই সেই ব্যক্তিযিনি মানুষের হৃদয়কে শুদ্ধ করেন।

4 מֵרַע מַקְשִׁיב עַל־ שְׂפַת־ אָוֶן שֶׁקֶר מֵזִין עַל־ לְשׁוֹן הַוֹּת׃

H7181 H8193 H0205 H8267 H0238 H3956 H1942

> একজন দুষ্ট লোক মন্দ কথাটাই শোনে। মিথ্যেবাদীরা মিথ্যে কথাগুলোই শোনে।

5 לֹעֵג לָרָשׁ חֵרֵף עֹשֵׂהוּ שָׂמֵחַ לְאֵיד לֹא יִנָּקֶה׃

H3932 H7326 H8056 H0343 H3808 H5352

> কিছু মানুষ আছে যারা গরীব মানুষদের দুর্দশা উপভোগ করে। বিপদে পড়া মানুষদের সমস্যা নিয়ে তারা হাসাহাসি করে। এতে এই বোঝা যায় যে এই দুষ্ট লোকরা ঈশ্বরকে সম্মান করে না যিনি দরিদ্রদের সৃষ্টিকর্তা। তারা শাস্তি পাওয়ার যোগ্য।

6 עֲטֶרֶת זְקֵנִים בְּנֵי בָנִים וְתִפְאֶרֶת בָּנִים אֲבוֹתָם׃

H5850 H2205 H8597 H0001

> পৌত্র।পৌত্রীরা তাদের প্রপিতামহ এবং প্রপিতামহীদের কাছে একটি মুকুট এবং সন্তানদের কাছে তাদের পিতা।মাতা একটি গৌরব।

7 לֹא־ נָאוָה לְנָבָל שְׂפַת־ יֶתֶר אַף כִּי־ לְנָדִיב שְׂפַת־ שָׁקֶר׃

H3808 H5000 H5036 H8193 H0637 H5081 H8193 H8267

> বোকাদের বেশী কথা বলা অনুচিত। ঠিক তেমনি কোন শাসকেরও মিথ্যাচার করা উচিৎ নয়।

8 אֶבֶן־ חֵן הַשֹּׁחַד בְּעֵינֵי בְעָלָיו אֶל־ כָּל־ אֲשֶׁר יִפְנֶה יַשְׂכִּיל׃

H0068 H2580 H7810 H1167 H0413 H3605 H6437

> কিছু লোক উৎকোচকে সৌভাগ্য বলে বিবেচনা করে। তারা ভাবে যে সব ক্ষেত্রেই সেটা তাদের সাফল্য আনবে।

9 מְכַסֶּה־ פֶּשַׁע מְבַקֵּשׁ אַהֲבָה וְשֹׁנֶה בְדָבָר מַפְרִיד אַלּוּף׃

H3680 H6588 H1245 H0160 H1697 H6504

> যদি কারোর অন্যায়কে তুমি ক্ষমা করতে পারো তাহলে সে তোমার বন্ধু হতে পারে। কিন্তু যদি তুমি তার অন্যায়কে বারবার মনে কর তাহলে বন্ধুত্বের ক্ষতি হবে।

10 תַּחַת גְּעָרָה בְמֵבִין מֵהַכּוֹת כְּסִיל מֵאָה׃

H5181 H1606 H0995 H5221 H3684 H3967

> একজন বুদ্ধিমান মানুষ তার ভুল থেকে শিক্ষা নেয় কিন্তু একজন নির্বোধ তার ভুল থেকে শিক্ষালাভ করে না□ এমন কি □□□ ঘা চাবুক খাবার পরেও নয়□

11 אַךְ־ מְרִי יְבַקֶּשׁ־ רָע וּמַלְאָךְ אַכְזָרִי יְשֻׁלַּח־ בּוֹ׃

H0389 H4805 H1245 H4397 H0394 H7971

> একজন দুষ্ট ব্যক্তিসব সময় ভুল কাজ করতে চেষ্টা করে□ শেষে□ তাকে শাস্তি দেবার জন্য ঈশ্বর একজন নিষ্ঠুর দূত পাঠাবেন□

12 פָּגוֹשׁ דֹּב שַׁכּוּל בְּאִישׁ וְאַל־ כְּסִיל בְּאִוַּלְתּוֹ׃

H6298 H1677 H7909 H0376 H0408 H3684 H0200

> শাবক চুরি হয়ে যাওয়া ক্রুদ্ধ মা ভালুকের সম্মুখীন হওয়া সর্বদা বিপজ্জনক□ কিন্তু তবু□ একজন নির্বোধের নির্বুদ্ধিতার সম্মুখীন হওয়ার থেকে তা শ্রেয়□

13 מֵשִׁיב רָעָה תַּחַת טוֹבָה לֹא־ [תמיש] (תָמוּשׁ) רָעָה מִבֵּיתוֹ׃

H7725 H8478 H3808 H4185 H4185

> তোমার প্রতি কৃত কোন ভালো কাজের জন্য অসৎভাবে তার প্রতিদান দিও না□ যদি তুমি এরকম কর তাহলে তুমি সারা জীবন সংকটের মধ্যে থাকবে□

14 פּוֹטֵר מַיִם רֵאשִׁית מָדוֹן וְלִפְנֵי הִתְגַּלַּע הָרִיב נְטוֹשׁ׃

H6362 H4325 H7225 H4066 H6440 H1566 H7379 H5203

> বিবাদ হল বাঁধের গর্তের মতো□ সেই গর্ত ক্রমশঃ বড় হওয়ার আগেই বিবাদ ত্যাগ করো□

15 מַצְדִּיק רָשָׁע וּמַרְשִׁיעַ צַדִּיק תּוֹעֲבַת יְהוָה גַּם־ שְׁנֵיהֶם׃

H6663 H7563 H7561 H6662 H8441 H3068 H1571 H8147

> প্রভু দুটো বিষয়কে ঘৃণা করেন□ একজন নির্দোষ ব্যক্তিকে শাস্তি দেওয়া এবং দোষী ব্যক্তিকে ক্ষমা করা□

16 לָמָּה־ זֶּה מְחִיר בְּיַד־ כְּסִיל לִקְנוֹת חָכְמָה וְלֶב־ אָיִן׃

H4100 H2088 H4242 H3027 H3684 H7069 H2451 H0369

> একজন নির্বোধ ব্যক্তির কাছে অর্থ থাকার কোন মূল্য নেই□ কারণ□ তার যখন কোন বোধই নেই□ সে কখনও জ্ঞান কিনতে পারবে না□

17 בְּכָל־ עֵת אֹהֵב הָרֵעַ וְאָח לְצָרָה יִוָּלֵד׃

H3605 H6256 H0157 H7453 H0251 H3205

> একজন বন্ধু সব সময় ভালোবাসবে□ একজন সত্যিকারের ভাই সর্বদা তোমাকে সমর্থন করবে এমকি তোমার বিপদের সময়েও□

18 אָדָם חֲסַר־ לֵב תּוֹקֵעַ כָּף עֹרֵב עֲרֻבָּה לִפְנֵי רֵעֵהוּ׃

H0120 H2638 H8628 H3709 H6148 H6161 H6440 H7453

> একমাত্র বোকারাই অন্য লোকের বিবাদের দায়িত্ব নেয়□

19 אֹהֵב פֶּשַׁע אֹהֵב מַצָּה מַגְבִּיהַּ פִּתְחוֹ מְבַקֶּשׁ־ שָׁבֶר׃

H0157 H6588 H0157 H4683 H1361 H6607 H1245 H7667

> যে বিবাদে আনন্দ পায় সে পাপেও আনন্দ লাভ করে□ যদি তুমি নিজেই নিজের বড়াই কর তাহলে তুমি সমস্যাকেই আহ্বান জানাবে□

20 עִקֶּשׁ־ לֵב לֹא יִמְצָא־ טוֹב וְנֶהְפָּךְ בִּלְשׁוֹנוֹ יִפּוֹל בְּרָעָה׃

H6141 H3808 H4672 H2015 H3956 H5307

> দুর্জন ব্যক্তিকখনও লাভবান হয় না। মিথ্যাবাদীরা সমস্যায় জর্জরিত হবে।

21 יֹלֵד כְּסִיל לְתוּגָה לוֹ וְלֹא־ יִשְׂמַח אֲבִי נָבָל׃

H3205 H3684 H8424 H3808 H8055 H0001 H5036

> একজন পিতা নির্বোধ সন্তানের জন্য বিমর্ষ থাকে। একটি দুষ্ট সন্তানের পিতা অসুখী হয়।

22 לֵב שָׂמֵחַ יֵיטִב גֵּהָה וְרוּחַ נְכֵאָה תְּיַבֶּשׁ־ גָּרֶם׃

H8056 H3190 H1456 H7307 H3001 H1634

> আনন্দ হল একটি ভালো ওষুধের মত। কিন্তু দুঃখ হল অসুস্থতার মত।

23 שֹׁחַד מֵחֵיק רָשָׁע יִקָּח לְהַטּוֹת אָרְחוֹת מִשְׁפָּט׃

H7810 H2436 H7563 H3947 H5186 H0734 H4941

> দুর্জন ব্যক্তিঅন্যদের ঠকানোর জন্য ঘুষ নেয়।

24 אֶת־ פְּנֵי מֵבִין חָכְמָה וְעֵינֵי כְסִיל בִּקְצֵה־ אָרֶץ׃

H0854 H6440 H0995 H2451 H3684 H0776

> জ্ঞানী ব্যক্তিসব সময় ভাল কাজ করার চিন্তা করেন। কিন্তু নির্বোধ ব্যক্তিসব সময় বহু দূরের স্বপ্ন দেখে।

25 כַּעַס לְאָבִיו בֵּן כְּסִיל וּמֶמֶר לְיוֹלַדְתּוֹ׃

H0001 H3684 H4470 H3205

> একজন নির্বোধ পুত্র তার পিতার জন্য দুঃখ বয়ে আনে। সে তার মায়ের তিক্ততার কারণ।

26 גַּם עֲנוֹשׁ לַצַּדִּיק לֹא־ טוֹב לְהַכּוֹת נְדִיבִים עַל־ יֹשֶׁר׃

H1571 H6064 H6662 H3808 H5221 H5081 H3476

> ঠিক যেমন একজন নির্দোষ ব্যক্তিকে শাস্তি দেওয়া অন্যায়। তেমনি একজন সত্যবাদী অথচ আধিকারিককে শাস্তি দেওয়াও অন্যায়।

27 חוֹשֵׂךְ אֲמָרָיו יוֹדֵעַ דָּעַת [וקר־] (יְקַר־) רוּחַ אִישׁ תְּבוּנָה׃

H2820 H0561 H3045 H1847 H7119 H3368 H7307 H0376 H8394

> একজন জ্ঞানী ব্যক্তিখুব বেশী কথা বলে না। সে কখনও সহজে ক্রুদ্ধ হয় না।

28 גַּם אֱוִיל מַחֲרִישׁ חָכָם יֵחָשֵׁב אֹטֵם שְׂפָתָיו נָבוֹן׃

H1571 H0191 H2450 H2803 H0331 H8193 H0995

> একজন মূঢ় ব্যক্তিযদি চুপ করে থাকে তাহলে লোকে তাকে জ্ঞানী বলে বিবেচনা করবে। সে যদি কিছু না বলে তাকে বুদ্ধিমান মনে হবে।